

MIXING CONSOLE

---

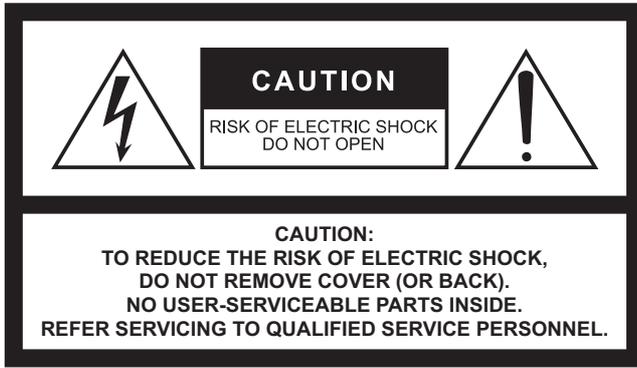
# MG12XUK

Mode d'emploi

**PRÉCAUTIONS D'USAGE** pages 4 à 6

**Guide de démarrage rapide** pages 9 à 11

**Résolution des problèmes** pages 18 à 20



The above warning is located on the rear of the unit.



L'avertissement ci-dessus est situé sur l'arrière de l'unité.

## Explanation of Graphical Symbols Explication des symboles



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.  
L'éclair avec une flèche à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur de l'appareil, pouvant être suffisamment élevée pour constituer un risque d'électrocution.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence d'instructions importantes sur l'emploi ou la maintenance (réparation) de l'appareil dans la documentation fournie.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



### WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065\_03)

## PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- 1 Lire ces instructions.
- 2 Conserver ces instructions.
- 3 Tenir compte de tous les avertissements.
- 4 Suivre toutes les instructions.
- 5 Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau.
- 6 Nettoyer uniquement avec un chiffon propre et sec.
- 7 Ne pas bloquer les orifices de ventilation. Installer l'appareil conformément aux instructions du fabricant.
- 8 Ne pas installer l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou tout autre appareil (y compris un amplificateur) produisant de la chaleur.
- 9 Ne pas modifier le système de sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée dispose de deux broches dont une est plus large que l'autre. Une fiche de terre dispose de deux broches et d'une troisième pour le raccordement à la terre. Cette broche plus large ou cette troisième broche est destinée à assurer la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche équipant l'appareil n'est pas compatible avec les prises de courant disponibles, faire remplacer les prises par un électricien.
- 10 Acheminer les cordons d'alimentation de sorte qu'ils ne soient pas piétinés ni coincés, en faisant tout spécialement attention aux fiches, prises de courant et au point de sortie de l'appareil.
- 11 Utiliser exclusivement les fixations et accessoires spécifiés par le fabricant.
- 12 Utiliser exclusivement le chariot, le stand, le trépied, le support ou la table recommandés par le fabricant ou vendus avec cet appareil. Si l'appareil est posé sur un chariot, déplacer le chariot avec précaution pour éviter tout risque de chute et de blessure.
- 13 Débrancher l'appareil en cas d'orage ou lorsqu'il doit rester hors service pendant une période prolongée.
- 14 Confier toute réparation à un personnel qualifié. Faire réparer l'appareil s'il a subi tout dommage, par exemple si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a coulé ou des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à de l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou est tombé.



### AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

(UL60065\_03)

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

## 2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

## 3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all

installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

(class B)

## COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America  
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620  
Telephone : 714-522-9011  
Type of Equipment : Mixing Console  
Model Name : MG12XUK

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

(FCC DoC)

## Informations concernant la collecte et le traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques :



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

### Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

### Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ce symbole est seulement valable dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

(weee\_eu\_fr\_02)

# PRÉCAUTIONS D'USAGE

## PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



### AVERTISSEMENT

**Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'un choc électrique, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :**

#### Alimentation/adaptateur secteur

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer dessus des objets lourds, de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Évitez d'enrouler dessus d'autres câbles.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'appareil. Celle-ci est imprimée sur la plaque du constructeur de l'appareil.
- Utilisez uniquement l'adaptateur spécifié. Le recours à un adaptateur inadéquat risque d'endommager l'appareil ou d'entraîner sa surchauffe.
- Vérifiez périodiquement l'état de la prise électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la en prenant soin de retirer toutes les impuretés qui pourraient s'y accumuler.
- Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque le commutateur d'alimentation est en position désactivée, l'appareil n'est pas déconnecté de la source d'électricité tant que le cordon d'alimentation reste branché à la prise murale.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps ou en cas d'orage.

#### Ne pas ouvrir

- Cet appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'appareil et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

#### Prévention contre l'eau

- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'appareil, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

#### Perte de capacités auditives

- Évitez de régler au maximum toutes les commandes d'égaliseur et tous les boutons. Selon l'état des appareils connectés, un tel réglage peut provoquer un feedback capable de provoquer une perte de capacités auditives et d'endommager les haut-parleurs.
- N'utilisez pas le casque de manière prolongée à un niveau sonore trop élevé ou inconfortable pour l'oreille, au risque d'endommager irrémédiablement votre ouïe. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.
- Avant de raccorder l'appareil à d'autres dispositifs, mettez toutes les unités concernées hors tension. Et, avant de mettre tous les appareils sous/hors tension, vérifiez que tous les niveaux de volume sont réglés au minimum. Le non-respect de ces mesures peut provoquer une perte d'acuité auditive, entraîner un risque d'électrocution ou endommager l'équipement.
- Lorsque vous mettez le système audio sous tension, allumez toujours l'amplificateur en DERNIER pour éviter d'endommager votre ouïe et les haut-parleurs. Lors de la mise hors tension, vous devez éteindre l'amplificateur en PREMIER pour la même raison.

#### Prévention contre les incendies

- Ne placez pas d'objets brûlants ou de flammes nues à proximité de l'appareil, au risque de provoquer un incendie.

#### En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivants se produit, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. Si l'appareil fonctionne sur piles, retirez-en toutes les piles.
  - Le cordon d'alimentation est effiloché ou la fiche électrique endommagée.
  - Une odeur inhabituelle ou de la fumée est émise.
  - Un objet est tombé à l'intérieur de l'appareil.
  - Une brusque perte de son est survenue durant l'utilisation de l'appareil.
  - L'appareil présente des fissures ou des dégâts visibles.
 Faites ensuite contrôler ou réparer l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.
- Si l'appareil ou l'adaptateur secteur vient à tomber ou à s'endommager, coupez immédiatement l'interrupteur d'alimentation, retirez la fiche électrique de la prise et faites inspecter l'appareil par un technicien Yamaha qualifié.

## **ATTENTION**

**Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessure corporelle, à vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est toutefois pas exhaustive :**

### Alimentation/adaptateur secteur

- Évitez à tout moment de couvrir ou d'envelopper l'adaptateur secteur avec un tissu ou une couverture.
- Veillez à toujours saisir la fiche et non le cordon pour débrancher l'appareil de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.

### Emplacement

- Ne placez pas l'appareil dans une position instable afin d'éviter qu'il ne se renverse accidentellement et ne provoque des blessures.
- Ne disposez pas l'appareil dans un emplacement où il pourrait entrer en contact avec des gaz corrosifs ou de l'air à haute teneur en sel, car cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Avant de déplacer l'appareil, débranchez-en tous les câbles connectés.

### Entretien

- Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur lors du nettoyage de l'appareil.

### Précautions de manipulation

- Ne vous appuyez pas sur l'appareil et ne déposez pas dessus des objets lourds. Évitez d'appliquer une force excessive en manipulant les touches, les sélecteurs et les connecteurs afin de prévenir les blessures.
- Évitez de débrancher les câbles connectés afin d'éviter de causer des blessures ou des dommages matériels.

Yamaha ne peut être tenu responsable ni des détériorations causées par une utilisation impropre de l'unité ou par des modifications apportées par l'utilisateur ni de la perte.

## AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter d'abimer le produit, de provoquer son dysfonctionnement ou d'endommager les données et le matériel avoisinant.

### ■ Manipulation et entretien

- N'utilisez pas le produit à proximité d'une télévision, d'une radio, d'un équipement audiovisuel, d'un téléphone portable ou d'autres appareils électriques. En effet, ces appareils risquent de provoquer des interférences.
- N'exposez pas l'appareil à de la poussière ou à des vibrations excessives ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, de provoquer un dysfonctionnement de l'appareil ou d'en endommager les composants internes.
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'appareil, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau.
- Servez-vous d'un chiffon sec et doux pour nettoyer l'appareil. N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.
- Des variations rapides et importantes dans la température ambiante peuvent survenir lors du déplacement de l'appareil d'un endroit à un autre ou de l'activation/désactivation de la climatisation, par exemple, et provoquer la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil. L'utilisation de l'appareil en cas de formation de condensation peut endommager ce dernier. S'il y a des raisons de croire qu'une condensation s'est produite, laissez l'appareil inactif pendant plusieurs heures sans l'allumer jusqu'à ce que la condensation se soit complètement évaporée.
- Afin de ne pas produire de bruit indésirable, veuillez éloigner suffisamment l'adaptateur secteur de l'appareil (50 cm minimum).
- N'appliquez pas de graisse, d'huile ou de nettoyant pour contacts sur les boutons. Cela pourrait endommager les contacts électriques ou entraver le déplacement des boutons.
- Veillez à laisser l'appareil hors tension lorsqu'il est inutilisé.
- Notez que lorsque l'interrupteur est en position de veille, une faible quantité d'électricité circule toujours dans l'appareil. En cas de non-utilisation de l'appareil pendant une longue période, assurez-vous de débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.

### ■ Connecteurs

Les connecteurs de type XLR sont câblés comme suit (norme IEC60268) : broche 1 : masse, broche 2 : point chaud (+) et broche 3 : point froid(-).

## Informations

### ■ À propos des droits d'auteur

- Toute copie du logiciel ou de ce mode d'emploi en tout ou en partie, par quelque moyen que ce soit, est expressément interdite sans le consentement écrit du fabricant.

- Ce produit comporte et met en œuvre des programmes informatiques et des matériaux pour lesquels Steinberg Media Technologies GmbH et Yamaha Corporation détiennent des droits d'auteur ou possèdent une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. Les matériaux protégés par des droits d'auteur incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de ce contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteur entraîne des poursuites judiciaires. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DISTRIBUER OU D'UTILISER DES COPIES ILLÉGALES.

### ■ À propos de ce manuel

- Les illustrations figurant dans ce mode d'emploi servent uniquement à expliciter les instructions.
- Steinberg Media Technologies GmbH et Yamaha Corporation n'offrent aucune garantie en ce qui concerne l'utilisation des logiciels et de la documentation et ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des dommages éventuels résultant de l'utilisation de ce manuel et du logiciel.
- iPhone et iPad sont des marques de commerce d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- IOS est une marque déposée ou une marque commerciale de Cisco aux États-Unis et dans d'autres pays. Cette marque est utilisée sous licence.
- Steinberg et Cubase sont des marques déposées de Steinberg Media Technologies GmbH.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce manuel sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.
- Les logiciels sont susceptibles d'être modifiés et mis à jour sans avertissement préalable.

### ■ À propos du traitement des déchets

Ce produit contient des composants recyclables. Lorsque vous vous débarrasserez de ce produit, veuillez vous adresser aux autorités locales compétentes.

Pour les modèles européens

Les informations acheteur/utilisateur sont spécifiées par la directive EN55103-2:2009.

Conformité aux normes environnementales : E1, E2, E3 et E4

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

**N° de modèle**

---

**N° de série**

---

(bottom\_fr\_01)

#### **OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

Merci d'avoir acheté la console MG12XUK de Yamaha. Ce produit est une console de mixage conçue pour régler la balance entre des sources sonores multiples. Ce guide explique aux utilisateurs qui ont peu d'expérience avec les consoles de mixage comment mixer des sources sonores multiples pendant un concert ou lors d'autres types d'événements. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer le meilleur parti de votre produit et de pouvoir en profiter longtemps et pleinement. Après avoir lu ce mode d'emploi, veuillez le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

## Table des matières

<b>PRÉCAUTIONS D'USAGE .....</b>	<b>4</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>21</b>
<b>Table des matières .....</b>	<b>7</b>	Caractéristiques générales .....	21
<b>Principales caractéristiques.....</b>	<b>8</b>	Caractéristiques des entrées analogiques .....	22
<b>Guide démarrage rapide .....</b>	<b>9</b>	Caractéristiques des sorties analogiques .....	22
<b>ÉTAPE 1 Branchement d'appareils externes tels</b>		Caractéristiques des entrées / sorties numériques ...	22
<b>que des enceintes, des microphones et</b>		Liste des prises et des connecteurs .....	23
<b>des instruments .....</b>	<b>9</b>	Types de connecteurs .....	23
<b>ÉTAPE 2 Utilisation des enceintes .....</b>	<b>10</b>	Schéma fonctionnel et diagramme de niveau .....	24
		Dimensions .....	25
<b>Commandes et fonctions .....</b>	<b>12</b>		
<b>Face supérieure</b>			
Section Canaux .....	12		
Section principale .....	14		
Section Effets internes .....	15		
<b>Panneau arrière</b>			
Section USB .....	16		
<b>Application d'effets .....</b>	<b>17</b>		
<b>Résolution des problèmes .....</b>	<b>18</b>		
Aucun son n'est émis .....	18		
Divers .....	20		

# Caractéristiques principales

## D-PRE et amplificateurs opérationnels de haute qualité

Les canaux d'entrée mono sont équipés de préamplis de microphone D-PRE de Classe A discrets. L'amplificateur principal D-PRE est doté d'un circuit de type Darlington inversé, utilisé dans les appareils audio haut de gamme. Ce circuit emploie des éléments amplificateurs multiétapes pour assurer un courant élevé et une faible impédance, pour une texture audio riche et limpide dans les basses et moyennes fréquences. Et l'ampli opérationnel « MG01 » fabriqué sur mesure permet de reproduire fidèlement les basses fréquences ainsi que les hautes fréquences soutenues. Les canaux d'entrée possèdent des prises combo qui acceptent les connecteurs XLR et TRS. De plus, le circuit PAD autorise les signaux d'entrée de niveau de ligne afin de prendre en charge une grande variété d'instruments.

## 24 effets numériques haute qualité

La console MG12XUK propose 24 effets intégrés basés sur des algorithmes SPX de qualité professionnelle. Notamment, la réverbération et le retard d'une qualité exceptionnelle agrandissent l'espace sonore en lui conférant un réalisme et une transparence remarquables.

## Interface audio USB de 24 bits / 192 kHz

La console MG12XUK possède une interface audio USB 2.0 de qualité sonore 24 bits / 192 kHz. L'interface audio vous permet de lire des fichiers audio depuis votre ordinateur ou d'utiliser un logiciel DAW, comme Cubase AI, pour enregistrer la sortie de la table de mixage. Les modèles XU prennent en charge la classe audio USB 2.0 pour vous permettre d'utiliser des tablettes et des appareils compatibles sans nécessiter l'installation de pilotes. Le protocole USB utilise le transfert asynchrone de données. Les données audio transférées s'appuient sur un signal d'horloge haute précision émis par la console MG pour permettre un enregistrement et une lecture audio d'une qualité exceptionnelle.

## MG Rec & Play

L'application MG Rec & Play permet d'enregistrer à partir d'un iPhone/iPad connecté à la console MG12XUK, ainsi que de lire des morceaux et des sons depuis un iPhone/iPad. Cette application peut servir à des usages multiples : enregistrer des performances en direct, diffuser une musique d'ambiance lors d'événements ou des effets sonores en soirée.

### NOTE

Il est possible que les applications iOS ne soient pas prises en charge dans votre région. Veuillez vérifier ce point auprès de votre distributeur Yamaha.

## Cubase AI, Cubasis LE

La console MG12XUK est dotée du logiciel Steinberg DAW Cubase AI et prend en charge le logiciel DAW Cubasis LE pour iPad.

### NOTE

Pour plus de détails sur MG Rec & Play, Cubase AI et Cubasis LE, consultez le site Web de Yamaha :

[http://www.yamahaproaudio.com/mg\\_xu](http://www.yamahaproaudio.com/mg_xu)

### Accessoires (veuillez vérifier qu'ils sont inclus avec votre console de mixage.)

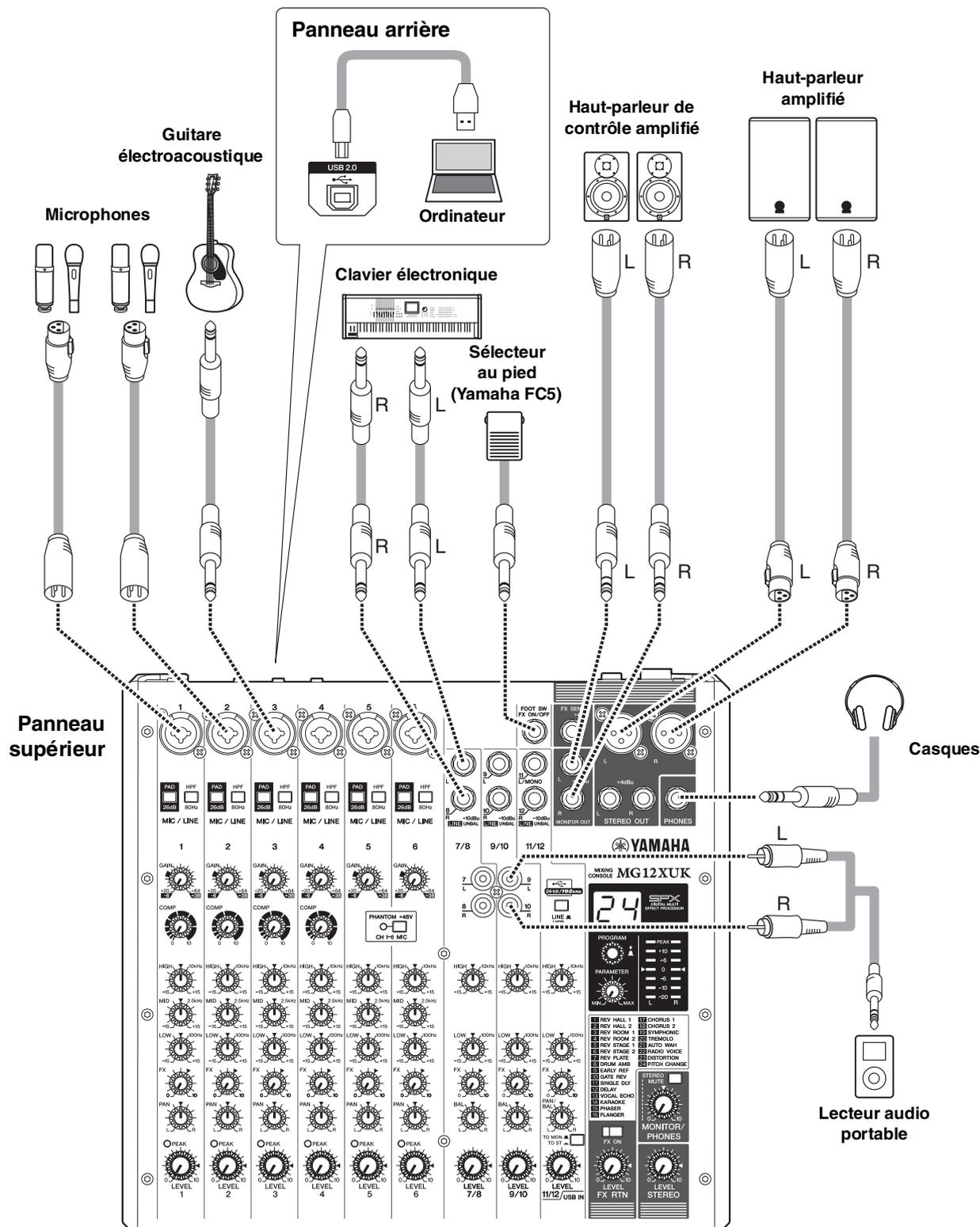
- Adaptateur secteur
- Cubase AI Download Information
- Mode d'emploi (le présent manuel)

# Guide de démarrage rapide

## ÉTAPE 1 Branchement d'appareils externes tels que des enceintes, des microphones et des instruments

1. Assurez-vous que tous les appareils à brancher sur l'unité sont désactivés.
2. Branchez les enceintes, microphones et instruments en vous reportant à l'exemple de raccordement ci-dessous.

### Exemple de connexion

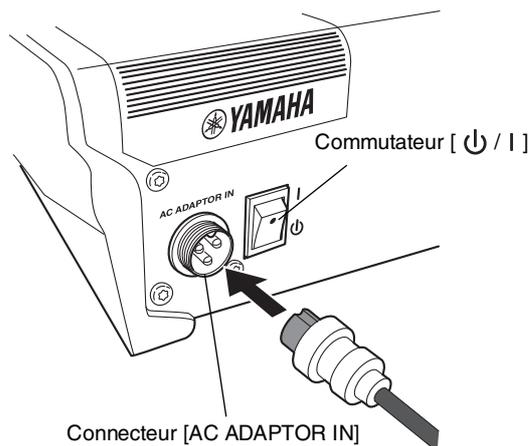


## ÉTAPE 2 Utilisation des enceintes

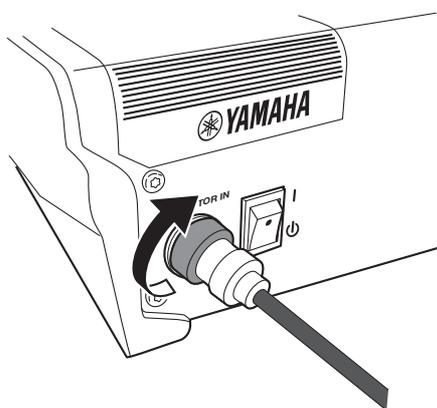
1. Veillez à ce que le commutateur [  / I ] situé sur le panneau arrière soit en position [  ] (hors tension).

2. Connectez l'adaptateur secteur fourni.

① Connectez l'adaptateur secteur, l'espace de la prise orienté vers le haut, en l'alignant sur le connecteur [AC ADAPTOR IN].



② Tournez la bague de fixation dans le sens des aiguilles d'une montre pour assurer le branchement.

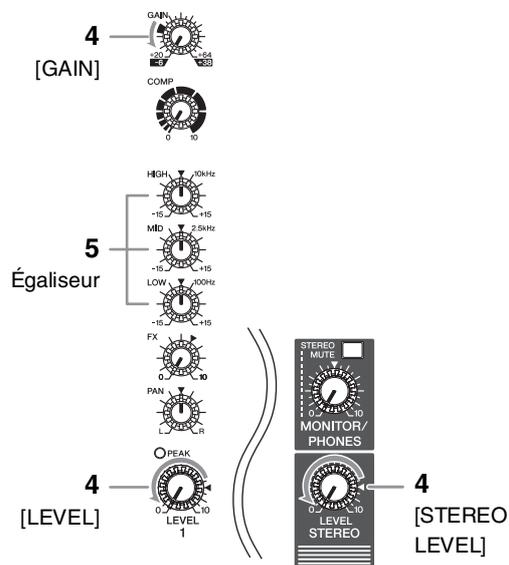


③ Branchez l'adaptateur secteur dans une prise secteur standard.

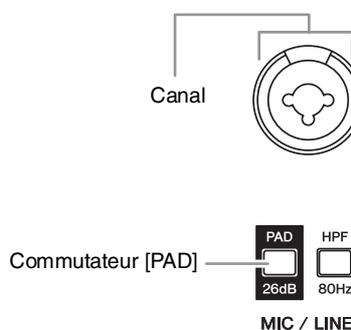
3. Assurez-vous qu'aucun commutateur de l'unité n'est activé (enfoncé).

4. Tournez tous les boutons de réglage de niveau jusqu'au bout vers la gauche (minimum). Il s'agit des boutons [GAIN] (blancs), des boutons [LEVEL] (blancs) et du bouton [STEREO LEVEL] (rouge).

5. Réglez les boutons de l'égaliseur (verts) sur la position « ▼ », au centre.

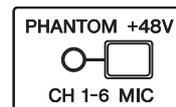


6. Si vous connectez un appareil avec un niveau de sortie élevé, comme un lecteur de CD ou un clavier électronique, à l'un des canaux 1 à 6, activez (  ) le commutateur [PAD] du canal correspondant\*.



### NOTE

Si vous utilisez des microphones à condensateur, activez (  ) le commutateur [PHANTOM +48V].



7. Vérifiez que le volume du haut-parleur amplifié ou de l'amplificateur est réglé au minimum.

8. Mettez sous tension les appareils connectés dans l'ordre suivant :  (microphone),  (instrument),  (dispositif audio) ⇒ [  / | ] (cette unité) ⇒  (enceintes).

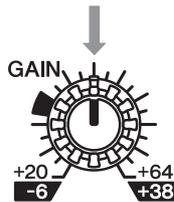
**AVIS**

Suivez cet ordre pour empêcher tout bruit fort inattendu des enceintes. Inversez cet ordre pour effectuer la mise hors tension.

9. Réglez le bouton [STEREO LEVEL] sur la position « ◀ ».



10. Pour les canaux sur lesquels un microphone est branché, réglez le bouton [GAIN] plus ou moins sur la position 12 h.



11. Réglez le bouton [LEVEL] de chaque canal utilisé sur la position « ◀ ».



12. Lorsque vous jouez de votre instrument ou parlez dans le microphone, augmentez le volume du haut-parleur amplifié ou de l'amplificateur jusqu'au niveau voulu.

**NOTE**

Si aucun son n'est audible ou si le son est déformé, suivez les instructions à la page 18.

13. Réglez les boutons [LEVEL] sur les positions voulues afin d'ajuster la balance du volume entre les différents canaux.

Ainsi se terminent les instructions de l'ÉTAPE 2.

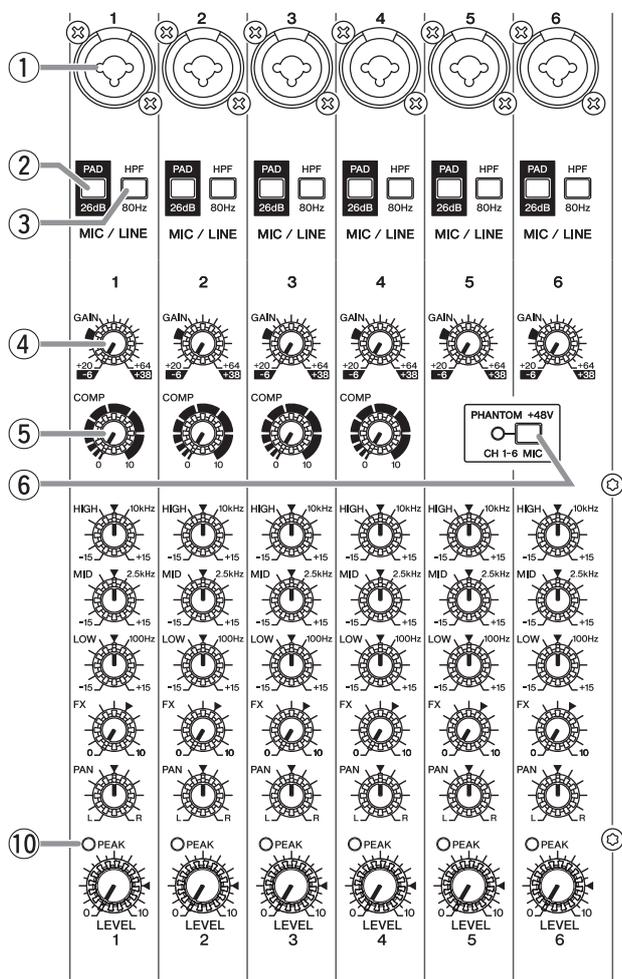
**NOTE**

Il est possible de régler le volume à l'aide de trois fonctions : [PAD], [GAIN] et [LEVEL]. Une fois le commutateur [PAD] et le bouton [GAIN] réglés, évitez autant que possible de modifier ces commandes. Utilisez plutôt le bouton [LEVEL] pour régler le volume. Pour plus de détails sur chaque fonction, reportez-vous à la section « Commandes et fonctions ».

# Commandes et fonctions

## Face supérieure

### Section Canaux (Entrée : ① à ⑭)



#### ① Prises d'entrée mono [MIC/LINE] (canaux 1-6)

Permettent de brancher un microphone, un instrument ou un dispositif audio (lecteur de CD, etc.) à l'unité. Ces prises prennent en charge les connecteurs XLR et les fiches jack.

#### ② Commutateurs [PAD]

Si vous activez le commutateur (  ), l'entrée sonore dans l'unité est atténuée. Si une distorsion est audible ou si le voyant LED [PEAK] ⑩ s'allume, activez le commutateur (  ).

#### NOTE

Tournez le bouton [LEVEL] sur « 0 » (minimum) avant d'activer (  ) ou désactiver (  ) le commutateur [PAD]. Autrement, un bruit risque d'être généré.

#### ③ Commutateurs [HPF] (filtre passe-haut)

Si vous activez le commutateur (  ), un filtre passe-haut, qui atténue les fréquences en dessous de 80 Hz, sera appliqué. Lorsque vous parlez dans le microphone, vous souhaitez peut-être activer ce commutateur (  ) afin de réduire les vibrations non voulues et tout bruit de souffle reçu par le microphone.

#### ④ Boutons [GAIN]

Déterminent le volume de base des canaux 1 à 6. Réglez-les afin que les voyants [PEAK] ⑩ correspondants clignotent brièvement lorsque vous jouez ou chantez très fort.

#### ⑤ Boutons [COMP]

Permet d'ajuster le niveau de compression appliqué au canal. Lorsque vous tournez le bouton vers la droite, le seuil, le ratio et le niveau de sortie sont réglés en même temps.

- Seuil : +22 dBu à -8 dBu
- Ratio : 1:1 à 4:1
- Niveau de sortie : 0 dB à +7 dB
- Temps d'attaque : env. 25 ms
- Temps de relâchement : env. 300 ms

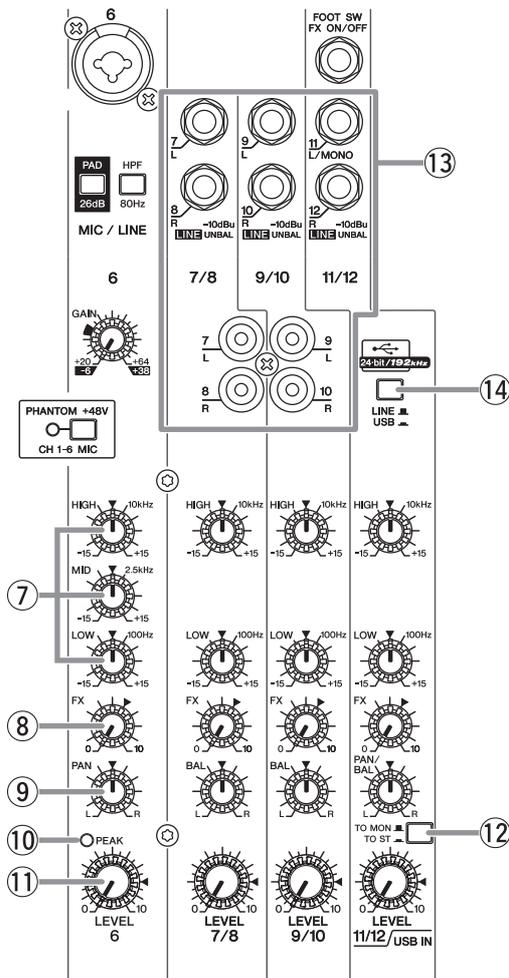
#### ⑥ Commutateur/LED [PHANTOM +48V]

Lorsque ce commutateur est activé (  ), le voyant LED s'allume pour indiquer que l'unité fournit une alimentation fantôme +48 V CC vers les fiches XLR des prises d'entrée mono [MIC/LINE] ①. Activez ce commutateur si vous utilisez un micro à condensateur avec alimentation fantôme.

#### AVIS

Veillez à désactiver cet interrupteur (  ) si l'alimentation fantôme n'est pas requise. Veillez à suivre les précautions ci-dessous, afin d'éviter le bruit ainsi que d'éventuels dommages aux appareils externes et à l'unité elle-même lorsque vous utilisez ce commutateur.

- Veillez à désactiver ce commutateur lorsque vous branchez un microphone ou un autre appareil qui ne prend pas en charge l'alimentation fantôme sur les canaux 1 à 6.
- Ne branchez/débranchez pas de câble aux canaux 1 à 6 pendant que ce commutateur est activé.
- Tournez le bouton [LEVEL] des canaux 1 à 6 au minimum avant d'utiliser ce commutateur.



**7 Boutons d'égaliseur (EQ)**

Réglez la qualité sonore à l'aide des boutons [HIGH] (bande des fréquences aiguës), [MID] (bande des fréquences intermédiaires) et [LOW] (bande des fréquences graves). Si vous ne devez pas régler la qualité sonore, placez le bouton sur la position « ▼ » (plate).

**8 Boutons [FX] (effet)**

Permettent de régler le volume envoyé depuis chaque canal sur l'effet interne et la prise [FX SEND].

**9 Boutons [PAN] (canaux 1 à 6)  
Boutons [BAL] (canaux 7/8 et 9/10)  
Boutons [PAN/BAL] (canaux 11/12)**

**[PAN]** : Permet de régler la balance du volume de chaque canal envoyée au bus stéréo, et de déterminer la position de l'image sonore entre la gauche et la droite (stéréo L/R). Lorsque le bouton se trouve sur la position 12 h, le son du canal sera envoyé aux canaux correspondant au bus stéréo (L et R) au même volume. Dans ce cas, l'image sonore est placée au centre.

**[BAL]** : Permet de déterminer la balance du volume des canaux stéréo (7/8 à 11/12) (L/R) envoyée au bus stéréo. Lorsque le bouton se trouve sur la position 12 h, le son des canaux stéréo sera envoyé aux canaux correspondant au bus stéréo (L et R) au même volume.

**[PAN/BAL]** : Permet d'accéder aux deux fonctions [PAN] et [BAL]. Vous pouvez utiliser ce bouton comme commande [PAN] lorsque le son est fourni en entrée à la prise [LINE] (L/MONO), et comme commande [BAL] lorsque le son est fourni en entrée à la fois aux prises [LINE] (L) et [LINE] (R).

**10 Voyant LED [PEAK]**

Ce voyant s'allume lorsque le volume du son d'entrée et/ou post-égaliseur est trop élevé (lorsqu'il atteint 3 dB en dessous du niveau d'écrtage). S'il est fréquemment allumé, tournez le bouton [GAIN] 4 vers la gauche pour baisser le volume.

**11 Boutons [LEVEL]**

Permettent de régler la balance du volume entre les différents canaux. De manière générale, ce bouton doit être réglé sur la position « ◀ ».

**12 Commutateur [TO MON ■ / TO ST ■]**

Permet de sélectionner la destination de sortie du son d'entrée sur les canaux 11/12. En principe, ce commutateur est réglé sur [TO ST ■]. Lorsque vous utilisez l'unité avec un ordinateur connecté à la borne [USB 2.0], basculez ce commutateur selon votre application spécifique, en vous reportant au tableau dans « Panneau arrière Section USB ».

**13 Prises d'entrée stéréo [LINE] (canaux 7/8 à 11/12)**

Permet de brancher des appareils de niveau ligne, tels qu'un clavier électronique ou un dispositif audio. Ces prises prennent en charge les fiches jack et les connecteurs à fiche RCA.

**NOTE**

En ce qui concerne l'entrée des canaux 7/8 et 9/10, si les connecteurs à fiche RCA et les prises jack sont utilisés simultanément, la prise jack est prioritaire.

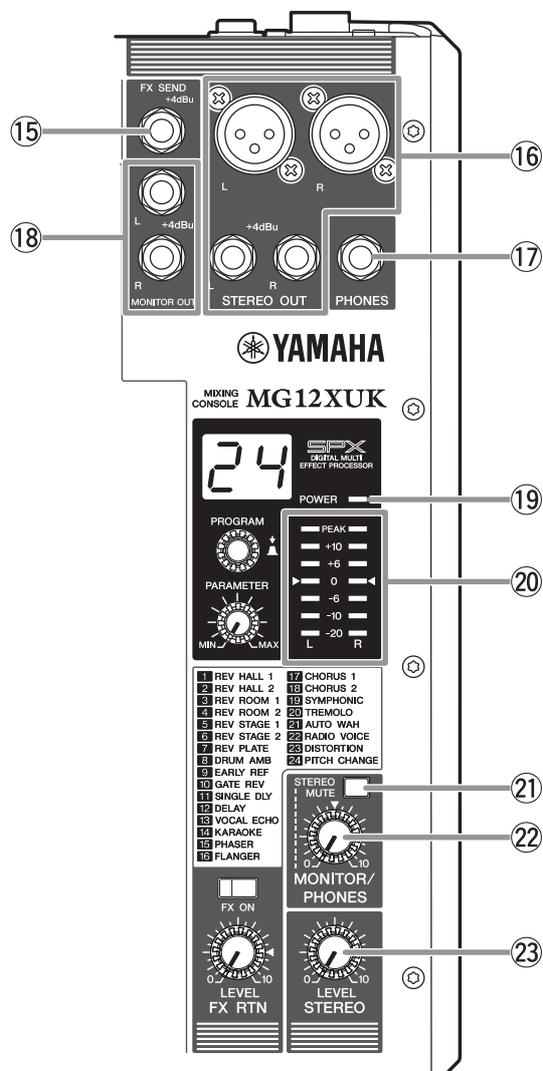
**14 Commutateur [LINE ■ / USB ■]**

Permet de faire basculer l'entrée de la source sonore vers les canaux 11/12. Lorsque le commutateur est réglé sur [LINE ■], la source correspondra au connecteur d'entrée stéréo [LINE] 13, et lorsqu'il est réglé sur [USB ■], la source correspondra à la borne [USB 2.0].

## Panneau supérieur

### Section de l'élément maître

(Sortie : 15 à 23)



#### 15 Prise [FX SEND]

Permet de brancher un appareil d'effets externes ou un système d'écoute pour lecteurs. Cette fiche jack fournit en sortie le son réglé à l'aide du bouton [FX].

#### 16 Prises [STEREO OUT]

Permettent de connecter un haut-parleur amplifié ou un amplificateur. Ces prises prennent en charge les connecteurs XLR et les fiches jack.

#### 17 Prise de sortie [PHONES]

Permet de brancher un casque. Cette prise prend en charge une fiche jack stéréo.

#### 18 Prises [MONITOR OUT]

Permettent de brancher un système d'écoute pour les opérateurs. Ces prises prennent en charge les fiches jack.

#### 19 Voyant LED [POWER]

S'allume lorsque le commutateur [ I / I ] sur le panneau arrière est activé (enfoncé dans la position [ I ]).

#### 20 Indicateur de niveau

Les indicateurs L et R indiquent le niveau (volume) du signal de sortie des prises [STEREO OUT] suivant sept échelons : « PEAK » (+17), « +10 », « +6 », « 0 », « -6 », « -10 » et « -20 » dB. Si le témoin « PEAK » s'allume en continu en rouge, diminuez le volume en tournant le bouton [STEREO LEVEL] vers la gauche.

#### 21 Commutateur [STEREO MUTE]

Activez le commutateur ( ■ ) pour mettre en sourdine le son du bus stéréo émis par la sortie des prises [MONITOR OUT] ou de la prise [PHONES]. Dans cet état, en réglant le commutateur [TO MON ■ / TO ST ■ ] 12 pour les canaux 11/12 sur [TO MON ■ ], vous n'entendrez que le son émis par les canaux 11/12. Pour plus de détails sur le commutateur, reportez-vous à la section « Panneau arrière Section USB » à la page 16.

#### 22 Bouton [MONITOR/PHONES]

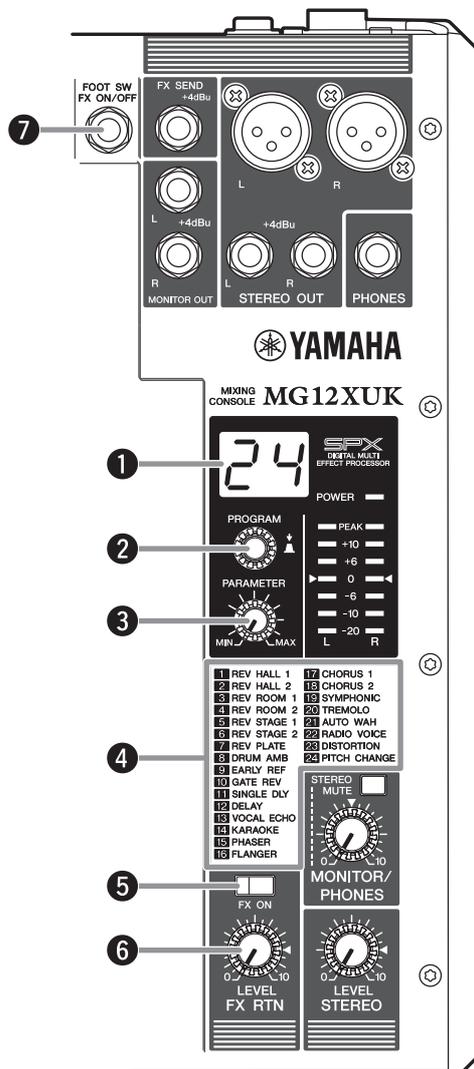
Permet de régler le volume de sortie émis vers les prises [MONITOR OUT] et vers la prise [PHONES].

#### 23 Bouton [STEREO LEVEL]

Permet de régler le volume d'ensemble de la sortie émise par les prises [STEREO OUT].

## Panneau supérieur

### Section Effets internes (Sortie : ① à ⑦)



#### ① Afficheur

Indique le numéro de programme d'effet sélectionné avec le bouton [PROGRAM] ②. Ce numéro clignote pendant la sélection ; toutefois, en l'absence de sélection après plusieurs secondes, le programme revient au dernier numéro sélectionné.

#### ② Bouton [PROGRAM]

Permet de sélectionner l'un des 24 effets internes. Tournez le bouton pour sélectionner le programme d'effet souhaité, puis appuyez sur le bouton pour l'activer. Pour des instructions sur la procédure d'application de l'effet, reportez-vous à la section « Application d'effets » à la page 17.

#### NOTE

Pour sélectionner et définir simultanément le programme d'effet (sans avoir à appuyer sur le bouton pour le définir), tournez le bouton tout en appuyant dessus.

#### ③ Bouton [PARAMETER]

Cette commande permet d'ajuster certains paramètres (profondeur, vitesse, etc.) pour l'effet sélectionné. La dernière valeur utilisée pour chaque programme d'effet est enregistrée. Pour en savoir plus sur ces paramètres, reportez-vous à la liste « Programmes d'effet » à la page 17.

#### NOTE

Lorsque vous basculez sur un autre programme d'effet, l'unité restaure automatiquement la valeur précédemment utilisée avec ce programme (indépendamment de la position du bouton [PARAMETER]). Une fois le bouton [PARAMETER] tourné, la valeur correspondant à la position du bouton deviendra effective.

#### ④ Liste des programmes d'effet

Il s'agit de la liste des programmes d'effet interne. Pour en savoir plus sur ces programmes, reportez-vous à la liste « Programmes d'effet » à la page 17.

#### ⑤ Commutateur [FX ON]

Lorsque le commutateur est activé (■), il s'allume, indiquant que l'effet interne est actif. Si vous désactivez l'effet interne à l'aide du sélecteur au pied lorsque le commutateur est activé (■), le voyant LED du commutateur clignote.

#### ⑥ Bouton [FX RTN LEVEL]

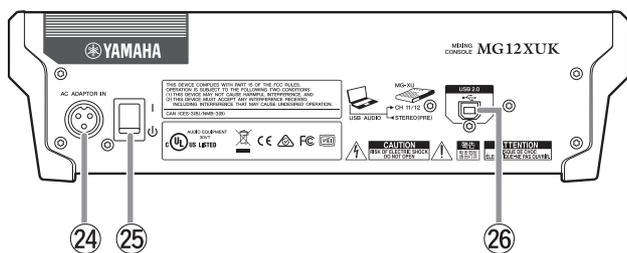
Permet de régler le volume du son de l'effet interne.

#### ⑦ Prise [FOOT SW]

Permet de brancher un sélecteur au pied de type déverrouillé disponible en option, comme la FC5 de Yamaha. Lorsque le commutateur [FX ON] ⑤ est activé (■), vous pouvez alternativement activer/désactiver les effets internes au moyen du sélecteur au pied. Cette prise prend en charge une fiche jack.

## Panneau arrière

### Section USB (24 à 26)



#### ATTENTION

La température de l'unité peut augmenter de 15 à 20 °C lorsqu'elle est sous tension. C'est normal.

**Veillez noter que la température du panneau pouvant dépasser 50 °C dans le cas de températures ambiantes supérieures à 30 °C, vous devez faire attention à ne pas vous brûler.**

#### 24 Connecteur [AC ADAPTOR IN]

Permet de brancher l'adaptateur secteur fourni.

#### 25 Commutateur [ ⏻ / | ]

Permet de mettre l'unité en veille ( ⏻ ) et de le mettre sous tension ( | ). Le voyant LED [POWER] 19 sur la face supérieure s'allume lorsque le commutateur est mis sous tension ( | ).

#### NOTE

Mettre rapidement l'unité sous tension et en veille à plusieurs reprises peut générer un dysfonctionnement. Une fois l'unité mise en veille, patientez environ six secondes avant de la remettre sous tension.

#### AVIS

**Même lorsque le commutateur est en position veille ( ⏻ ), l'unité est toujours alimentée en électricité. Si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant un certain temps, veillez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.**

#### 26 Borne [USB 2.0]

Permet de brancher la console à un ordinateur via un câble USB 2.0 disponible dans le commerce. (Cet appareil est fourni sans câble.) Le son du bus stéréo est fourni en sortie à l'ordinateur. (Le bouton [STEREO LEVEL] 23 ne modifie pas le son.) Pour les entrées et les sorties vers/depuis l'ordinateur, il se peut qu'un pilote USB spécialisé soit nécessaire. Recherchez et téléchargez le pilote sur le site Web Yamaha suivant et installez-le sur l'ordinateur avant d'utiliser l'appareil. Le câble ne doit pas excéder 3 mètres de long. [http://www.yamahaproaudio.com/mg\\_xu/](http://www.yamahaproaudio.com/mg_xu/)

#### ■ Utilisation de l'unité connectée à un ordinateur

Réglez le commutateur [LINE  / USB ] 14 des canaux 11/12 sur [USB ]. Selon votre application spécifique, vous pouvez spécifier la destination de sortie et le son de contrôle de la piste en sélectionnant les paramètres du commutateur [TO MON  / TO ST ] 12 pour les canaux 11/12 et le commutateur [STEREO MUTE] 21. Pour plus de détails, reportez-vous au tableau ci-dessous.

#### ■ Réglage du volume de reproduction depuis un ordinateur (atténuateur)

1. Appuyez cinq fois de suite sur le bouton [PROGRAM] pour afficher la valeur d'atténuation (dB).
2. Tournez le bouton [PROGRAM] pour la régler entre -24 dB et 0 dB (le signe moins ne s'affiche pas).
3. Appuyez à nouveau sur le bouton [PROGRAM] pour quitter le paramétrage. Une fois l'atténuateur activé, le point s'allume dans l'angle inférieur droit de l'afficheur.

#### Destinations de sortie et son de contrôle de la piste

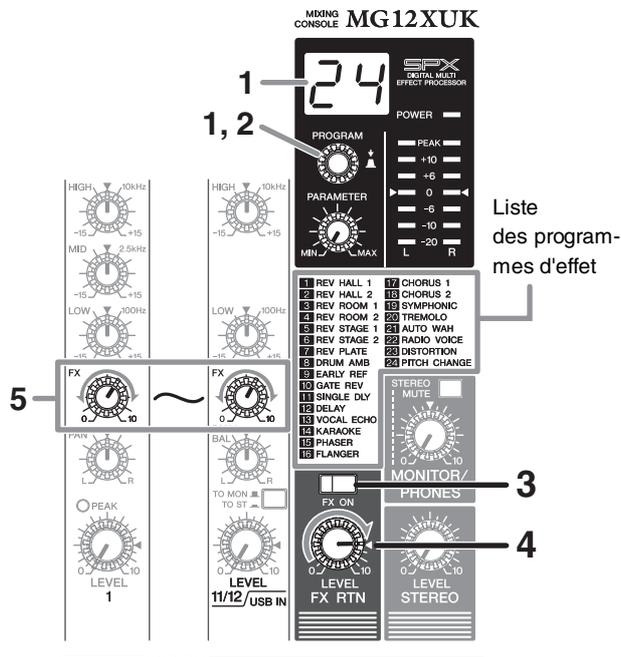
hôte	Sélection de la destination de sortie envoyée depuis les canaux 11/12		Sélection du son de contrôle de la piste avec le casque/haut-parleur de contrôle	
	Commutateur [TO MON <input type="checkbox"/> / TO ST <input type="checkbox"/> ]	Destination de sortie	Commutateur [STEREO MUTE]	Son de contrôle de la piste
Lors d'un enregistrement avec un logiciel DAW tout en écoutant le son reproduit depuis un ordinateur.	[TO MON <input type="checkbox"/> ]*1	Prise [MONITOR OUT]*2 Prise [PHONES]*2	Activé ( <input type="checkbox"/> )	Le son direct (de l'instrument) fourni en entrée à la console MG12XUK sera mis en sourdine, ce qui vous permettra ainsi d'entendre le son reproduit depuis le DAW uniquement. (Contrôle de la piste direct : désactivé)
			Désactivé ( <input type="checkbox"/> )	Vous pouvez entendre le son mixé obtenu du son direct de l'instrument fourni en entrée à la console MG12XUK et du son reproduit depuis le DAW. (Contrôle de la piste direct : activé)
Lors de la reproduction d'un son à partir d'un ordinateur. Par exemple : reproduction BGM, diffusion Internet	[TO ST <input type="checkbox"/> ]	Bus stéréo → Prise [STEREO OUT]	Normalement désactivé ( <input type="checkbox"/> )	Vous pouvez entendre le son mixé obtenu du son de l'instrument fourni en entrée à la console MG12XUK et du son reproduit depuis un ordinateur.

\*1 AVIS : Si vous réglez le commutateur sur [TO ST ] lorsque vous utilisez le logiciel DAW, il est possible qu'une boucle se produise et engendre ainsi un feedback.

\*2 Le signal audio ne peut pas être envoyé à l'ordinateur car il ne passe pas par le bus stéréo.

# Application d'effets

La console MG12XUK intègre des effets de traitement de signal intégrés de haute qualité qui appartiennent à la même classe que notre série bien connue de processeurs d'effets SPX. L'application d'effets (décrite ci-dessous) vous permet de simuler l'acoustique d'environnements d'interprétation différents.



1. Tournez le bouton [PROGRAM] pour sélectionner un numéro de programme d'effet voulu dans la liste des programmes d'effet.

Le numéro de programme d'effet sélectionné à cet instant clignote sur l'afficheur.

### NOTE

Pour plus d'informations sur les programmes d'effet, reportez-vous à la liste « Programmes d'effet » à droite.

2. Appuyez sur le bouton [PROGRAM] pour le sélectionner.

Le programme d'effet voulu est sélectionné.

3. Activez (  ) le commutateur [FX ON].

4. Réglez le bouton [FX RTN LEVEL] sur la position «  ».

5. Tournez le bouton [FX] du canal sur lequel vous voulez appliquer l'effet pour régler le degré de l'effet.

## Programmes d'effet

N°	Programme	Paramètre	Description
1	REV HALL 1	Reverb Time	Réverbération simulant un grand espace comme une salle de concert.
2	REV HALL 2	Reverb Time	Réverbération simulant un grand espace comme une salle de concert.
3	REV ROOM 1	Reverb Time	Réverbération simulant l'acoustique d'un petit espace (salle).
4	REV ROOM 2	Reverb Time	Réverbération simulant l'acoustique d'un petit espace (salle).
5	REV STAGE 1	Reverb Time	Réverbération simulant une scène spacieuse.
6	REV STAGE 2	Reverb Time	Réverbération simulant une scène spacieuse.
7	REV PLATE	Reverb Time	Simulation d'une unité de réverbération à blindage métallique, produisant une réverbération plus nette.
8	DRUM AMB	Reverb Time	Réverbération courte idéale pour une utilisation avec un kit de batterie.
9	EARLY REF	Room Size	Effet isolant uniquement les composants de première réflexion de la réverbération, et créant un effet plus spectaculaire que la réverbération conventionnelle.
10	GATE REV	Delay Time	Effet interrompant à mi-chemin l'effet final de la réverbération en émettant un son plus puissant.
11	SINGLE DLY	Delay Time	Effet répétant le même son une seule fois. Lorsque l'on raccourcit le temps de retard, cela produit un effet de doublage.
12	DELAY (Retard)	Delay Time	Retard de feedback ajoutant plusieurs signaux temporisés.
13	VOCAL ECHO	Delay Time	Écho destiné aux chants conventionnels.
14	KARAOKE	Delay Time	Écho destiné aux applications karaoké.
15	PHASER	LFO* Freq	Modification cyclique de la phase pour l'ajout de modulation au son.
16	FLANGER	LFO* Freq	Ajout de modulation au son, produisant un effet similaire au son d'accélération et de décélération d'un moteur d'avion.
17	CHORUS 1	LFO* Freq	Création d'un son d'ensemble plus plein, par l'ajout de plusieurs sons avec des temps de retard différents.
18	CHORUS 2	LFO* Freq	Création d'un son d'ensemble plus plein, par l'ajout de plusieurs sons avec des temps de retard différents.
19	SYMPHONIC	LFO* Depth	Multiplie le son afin d'obtenir une texture plus pleine.
20	TREMOLO	LFO* Freq	Effet qui module le volume de manière cyclique.
21	AUTO WAH	LFO* Freq	Effet wah-wah avec modulation de filtre cyclique. Le bouton [PARAMETER] permet de régler la vitesse du LFO* modulant le filtre « wah ».
22	RADIO VOICE	Décalage de coupure	Recrée le son basse fidélité d'une radio AM. Le bouton [PARAMETER] permet de régler la bande de fréquences à accentuer.
23	DISTORTION	Lecteur	Ajoute une distorsion nette au son.
24	PITCH CHANGE	Hauteur de ton	Effet qui modifie la hauteur du signal.

\* « LFO » signifie Low Frequency Oscillator (oscillateur de basse fréquence). Un LFO sert habituellement à moduler périodiquement un autre signal, à l'aide de différentes formes d'onde et vitesses de modulation.

# Résolution des problèmes

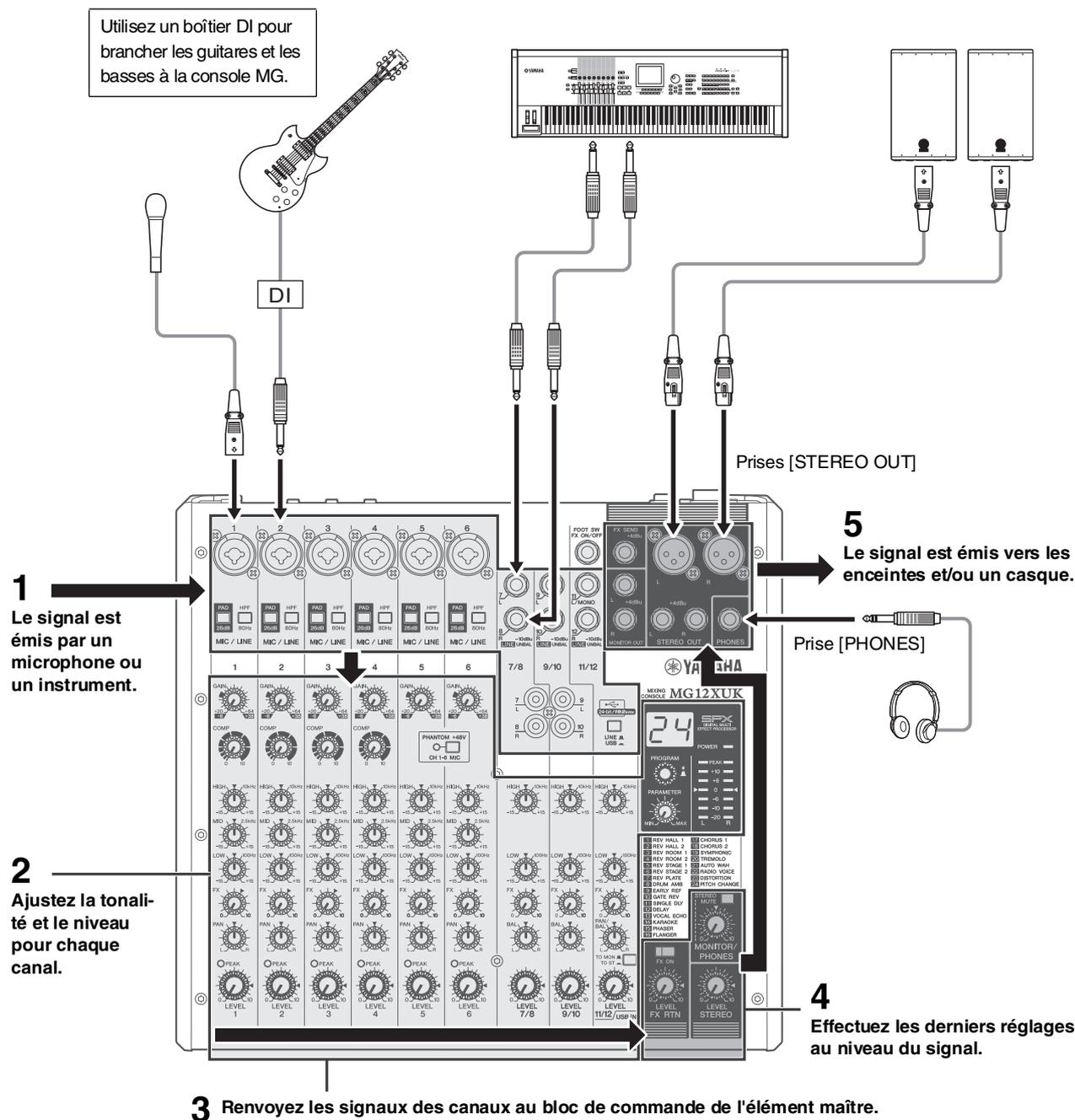
## Aucun son n'est émis

Référez-vous à cette section lorsqu'aucun son n'est émis ou si le volume est très faible. Cette information est utile lorsque le son est émis depuis les prises [STEREO OUT] ou la prise [PHONES].

Pour plus de détails sur ces fonctions, reportez-vous à « Commandes et fonctions », pages 12 à 16.

### ÉTAPE 1 Connexions et flux de signaux

Vérifiez si les instruments, les microphones et les enceintes sont branchés correctement, et si tous les câbles sont en bon état.



## ÉTAPE 2 Réglage des commutateurs et commandes

### • Vérifier la balance

Utilisez les paramètres indiqués sur l'illustration pour contrôler la balance depuis les enceintes ou le casque.

**Boutons [GAIN]**  
Tournez jusqu'à ce que le voyant [PEAK] commence à clignoter.



#### Commutateur [PHANTOM +48V]

Activez ce commutateur (voyant allumé) lors de l'utilisation d'un micro électrostatique.

- Pour éviter que les enceintes émettent un bruit strident, mettez les enceintes à amplificateur incorporé (ou les amplis de puissance) hors tension avant d'activer le commutateur [PHANTOM +48V].

#### Indicateur de niveau

Si l'indicateur de niveau [PEAK] clignote fréquemment, réduisez les boutons [LEVEL] pour chaque canal.



#### Bouton [MONITOR/PHONES]

Permet de régler le niveau du casque et le volume d'écoute de MONITOR.

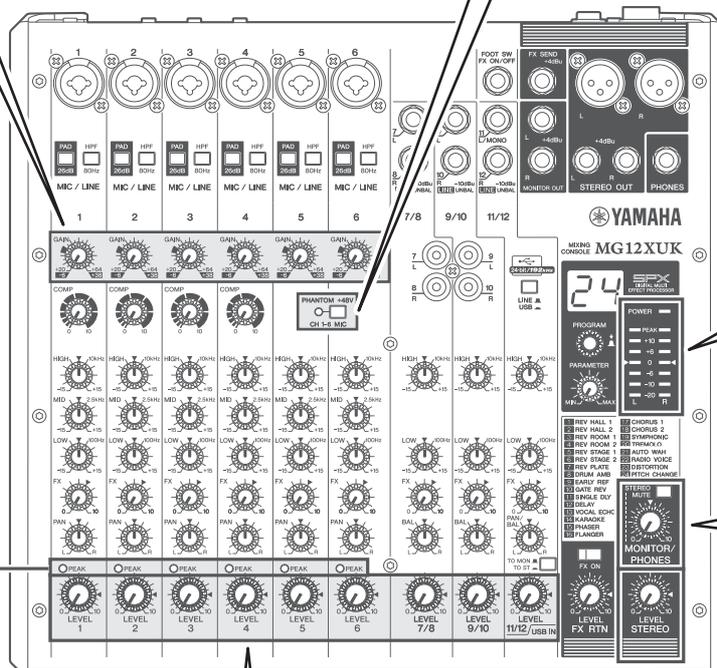
#### Bouton [STEREO LEVEL]

Permet de régler le volume d'ensemble, avec « ♦ » comme niveau nominal.

#### Boutons [LEVEL]

Permettent de régler le niveau de chaque canal.

Voyants [PEAK]



## Divers

<p>■ <b>La mise sous tension est impossible.</b></p>	<p><input type="checkbox"/> La table de mixage est-elle branchée à une source d'alimentation indépendante (générateur, etc.) ou à un bloc multiprise avec interrupteur ? Vérifiez que ceux-ci sont sous tension.</p>
<p>■ <b>Aucun son n'est émis.</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Les instruments externes (y compris les microphones) et les enceintes sont-ils correctement branchés ?</p> <p><input type="checkbox"/> Vos câbles sont-ils court-circuités ?</p> <p><input type="checkbox"/> Les boutons [GAIN] pour chaque canal, les boutons [LEVEL] et le bouton [STEREO LEVEL] sont-ils réglés à des niveaux appropriés ?</p> <p><input type="checkbox"/> Le commutateur [LINE  /USB ] est-il réglé correctement ?</p>
<p>■ <b>Le son est faible, déformé ou brouillé.</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Le microphone est-il branché à une prise [MIC/LINE IN] ?</p> <p><input type="checkbox"/> Lorsque vous utilisez un microphone à condensateur, le commutateur [PHANTOM +48V] est-il activé ?</p> <p><input type="checkbox"/> Le commutateur [PAD] est-il activé ? Désactivez ce commutateur pour les sources avec de faibles niveaux de sortie, comme les microphones.</p> <p><input type="checkbox"/> Le niveau du signal de sortie de l'instrument branché à la table de mixage est-il correctement réglé ?</p> <p><input type="checkbox"/> Lorsque vous branchez un instrument avec un niveau de sortie de +4 dBu, activez le commutateur [PAD] sur un canal d'entrée mono ou utilisez un canal d'entrée stéréo.</p> <p><input type="checkbox"/> Lorsqu'un canal d'entrée dispose à la fois d'un connecteur d'entrée XLR et d'un connecteur d'entrée jack, ou d'un connecteur d'entrée jack et d'une prise à fiche RCA, les deux prises sont-elles connectées ? Ne raccordez qu'une seule de ces prises.</p> <p><input type="checkbox"/> Les boutons [GAIN] pour chaque canal, les boutons [LEVEL] et le bouton [STEREO LEVEL] sont-ils réglés à des niveaux appropriés ?</p> <p><input type="checkbox"/> Les niveaux d'effet ou de compresseur sont-ils trop élevés ? Utilisez les boutons [FX], le bouton [FX RTN LEVEL] et les boutons [COMP] pour réduire leurs niveaux.</p>
<p>■ <b>Les effets ne sont pas appliqués.</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Les boutons [FX] de chaque canal sont-ils réglés à des niveaux appropriés ?</p> <p><input type="checkbox"/> Le bouton [FX ON] de [FX RTN] est-il activé ?</p> <p><input type="checkbox"/> Les boutons [PARAMETER] et [FX RTN LEVEL] sont-ils réglés à des niveaux appropriés ?</p>
<p>■ <b>Les voix ne sont pas clairement audibles.</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Le commutateur [HPF] est-il en position de marche ?</p> <p><input type="checkbox"/> L'égaliseur ([HIGH]/[MID]/[LOW]) est-il correctement réglé ?</p>
<p>■ <b>Aucun signal de système d'écoute de la table de mixage n'est produit.</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Les enceintes à amplificateur incorporé sont-elles branchées aux prises [MONITOR OUT] ? Tournez le bouton [MONITOR/PHONES] pour régler le signal émis depuis les prises [MONITOR OUT].</p>
<p>■ <b>Les niveaux gauche et droite sont différents pour un signal d'entrée stéréo.</b></p>	<p><input type="checkbox"/> [PAN] est-il réglé au centre ? Si oui, essayez d'inverser les connexions d'entrée gauche et droite. Si, après avoir inversé les connexions gauche et droite, vous constatez que le niveau de volume faible s'inverse également, vérifiez l'instrument ou l'appareil à la source du signal.</p> <p><input type="checkbox"/> Utilisez-vous des câbles de même type pour les signaux d'entrée gauche et droite ? Les câbles avec résistances intégrées atténuent le signal.</p>
<p>■ <b>Le niveau sonore est instable ou n'est pas homogène.</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Le niveau du compresseur est-il trop élevé ? Tournez le bouton [COMP] pour réduire le niveau.</p>
<p>■ <b>Le volume de lecture audio depuis un ordinateur doit être réglé.</b></p>	<p><input type="checkbox"/> Utilisez la « fonction d'atténuateur ». Pour plus d'informations, reportez-vous à la page 16.</p>

Si un problème particulier persiste, veuillez contacter votre revendeur Yamaha.

# Caractéristiques techniques

## Caractéristiques techniques générales

0 dBu = 0,775 Vrms, impédance de sortie du générateur de signaux (Rs) = 150 Ω  
Sauf mention contraire, toutes les commandes indiquent la valeur nominale.

Réponse en fréquence	Entrée vers STEREO OUT	+0,5 dB/-1,0 dB (20 Hz à 48 kHz), correspond au niveau de sortie nominal @ 1 kHz, commande GAIN : Min	
Distorsion harmonique totale (THD+N)	Entrée vers STEREO OUT	0,02 % @ +14 dBu (20 Hz à 20 kHz), commande GAIN : Min 0,003 % @ +24 dBu (1 kHz), commande GAIN : Min	
Bruit et ronflement *1 (20 Hz à 20 kHz)	Bruit d'entrée équivalent	-128 dBu (canal d'entrée mono, Rs : 150 Ω, commande GAIN : max.)	
	Bruit de sortie résiduel	-102 dBu (STEREO OUT, bouton STEREO LEVEL : min.)	
Diaphonie (1 kHz) *2		-83 dB	
Canaux d'entrée		12 canaux : Mono [MIC/LINE] : 6, stéréo [LINE] : 3	
Canaux de sortie		STEREO OUT : 2, PHONES : 1, MONITOR OUT : 1, FX SEND : 1	
Bus		Stereo : 1, FX : 1	
Fonction de canal d'entrée	PAD	CH 1 – CH 6	26 dB
	HPF	CH 1 – CH 6	80 Hz, 12 dB/oct
	COMP	CH 1 – CH 4	Compresseur à un bouton (Gain/Seuil/Ratio) Seuil : +22 dBu à -8 dBu Ratio : 1:1 à 4:1, Niveau de sortie : 0 dB à 7 dB Temps d'attaque : env. 25 ms Temps de relâchement : env. 300 ms
	Égalisation	CH 1 – CH 6	HIGH : Gain : +15 dB/-15 dB, fréquence : 10 kHz, shelving MID : Gain : +15 dB/-15 dB, fréquence : 2,5 kHz, égalisation de type peaking LOW : Gain : +15 dB/-15 dB, fréquence : 100 Hz, shelving
		CH 7/8 – CH 11/12	HIGH : Gain : +15 dB/-15 dB, fréquence : 10 kHz, shelving LOW : Gain : +15 dB/-15 dB, fréquence : 100 Hz, shelving
Voyant PEAK	CH 1 – CH 6	Le voyant LED s'allume lorsque le signal post-EQ atteint 3 dB en dessous du niveau d'écrtage	
Indicateur de niveau	Post bouton STEREO LEVEL	2 voyants LED d'indicateur de niveau à 7 segments [PEAK, +10, +6, 0, -6, -10, -20 dB]	
Effet numérique interne	Algorithme SPX	24 programmes, commande PARAMETER : 1, FOOT SW : 1 (FX RTN CH activé/désactivé)	
Audio USB	2 IN / 2 OUT	Conforme à la classe audio USB 2.0 Fréquence d'échantillonnage : Max. 192 kHz ; profondeur de bit : 24 bits	
Tension fantôme		+48 V	
Adaptateur secteur		PA-10 (CA 38 VCT, 0,62 A, longueur de câble = 3,6 m) ou modèle équivalent recommandé par Yamaha	
Consommation électrique		22,9 W	
Dimensions (LxHxP)		315 mm × 91 mm × 297 mm	
Poids net		3,0 kg	
Accessoires fournis		Mode d'emploi, adaptateur secteur, Cubase AI Download Information	
Accessoire en option		Sélecteur au pied : FC5	
Température de fonctionnement		0 à +40 °C	

\*1 Le bruit est mesuré avec un filtre de pondération A.

\*2 La diaphonie est mesurée avec un filtre passe-bande de 1 kHz.

## Caractéristiques des entrées analogiques

0 dBu = 0,775 Vrms

Prises d'entrée	PAD 26 dB	Position de trim de GAIN	Impédance de charge réelle	Pour une utilisation avec des valeurs nominales	Niveau d'entrée			Connecteur
					Sensibilité *1	Nominal	Max. avant limitation des impulsions	
MIC/LINE 1 - 6	désactivation	+64 dB	3 kΩ	Micros/lignes 50-600 Ω	-72 dBu (0,195 mV)	-60 dBu (0,775 mV)	-40 dBu (7,75 mV)	Prise combo *2 (symétrique)
		+20 dB			-28 dBu (30,9 mV)	-16 dBu (122,8 mV)	+4 dBu (1,228 V)	
	activation	+38 dB			-46 dBu (3,884 mV)	-34 dBu (15,46 mV)	-14 dBu (154,6 mV)	
		-6 dB			-2 dBu (615,6 mV)	+10 dBu (2,451 V)	+30 dBu (24,51 V)	
LINE 7/8, 9/10	—	—	10 kΩ	Ligne 600 Ω	-22 dBu (61,56 mV)	-10 dBu (245,1 mV)	+10 dBu (2,451 V)	Prise jack *3 Fiche RCA (asymétrique)
LINE 11/12								Prise jack *3 (asymétrique)

\*1 La sensibilité correspond au niveau le plus faible produisant une sortie de +4 dBu (1,228 V) ou un niveau de sortie nominale lorsque l'unité est réglée sur le gain maximum. (Toutes les commandes de niveau sont réglées sur la position maximale.)

\*2 1&Gain = Masse, 2&Pointe = Chaud, 3&Bague = Froid

\*3 Pointe = Signal, Gain = Masse

## Caractéristiques des sorties analogiques

0 dBu = 0,775 Vrms

Prises de sortie	Source réelle Impédance	Pour une utilisation avec des valeurs nominales	Niveau de sortie		Connecteur
			Nominal	Max. avant limitation des impulsions	
STEREO OUT [L, R]	75 Ω	Lignes 600 Ω	+4 dBu (1,228 V)	+24 dBu (12,28 V)	XLR-3-32 *1 Prise jack *2 (symétrique)
MONITOR OUT [L, R] FX SEND	150 Ω	Lignes 10 kΩ	+4 dBu (1,228 V)	+20 dBu (7,750 V)	Prise jack *2 (impédance symétrique)
PHONES	110 Ω	Casque 40 Ω	3 mW + 3 mW	100 mW + 100 mW	Prise jack téléphonique stéréo

\*1 1 = Masse, 2 = Chaud, 3 = Froid

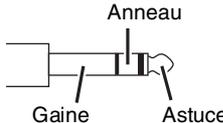
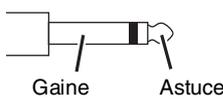
\*2 Pointe = Chaud, Bague = Froid, Gain = Masse

## Caractéristiques des entrées / sorties numériques

Borne	Format (Formater)	Longueur de données *1	Fs	Connecteur
USB	Classe audio USB 2.0	16 / 24 bits	44,1 kHz, 48 kHz, 88,2 kHz, 96 kHz, 176,4 kHz, 192 kHz	USB Type B

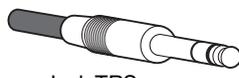
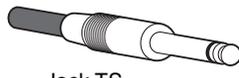
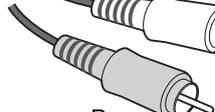
\*1 La longueur des données dépend du format audio utilisé. Classe audio USB 2.0 : 16 / 24 bits, pilote Yamaha Steinberg USB Driver : 24 bits

## Liste des prises et des connecteurs

Prises et connecteurs	Polarité	Configuration
MIC/LINE, STEREO OUT	Broche 1 : Masse Broche 2 : Chaud (+) Broche 3 : Froid (-)	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>INPUT</p>  </div> <div style="text-align: center;"> <p>OUTPUT</p>  </div> </div> <p>Prise jack XLR</p>
MIC/LINE*, AUX SEND, MONITOR OUT, STEREO OUT	Astuce : Chaud (+) Anneau : Froid (-) Gaine : Masse	 <p>Connecteur téléphonique TRS</p>
PHONES	Astuce : G Anneau : D Gaine : Masse	
LINE (canaux d'entrée stéréo)	Astuce : Chaud Gaine : Masse	 <p>Connecteur jack TS</p>

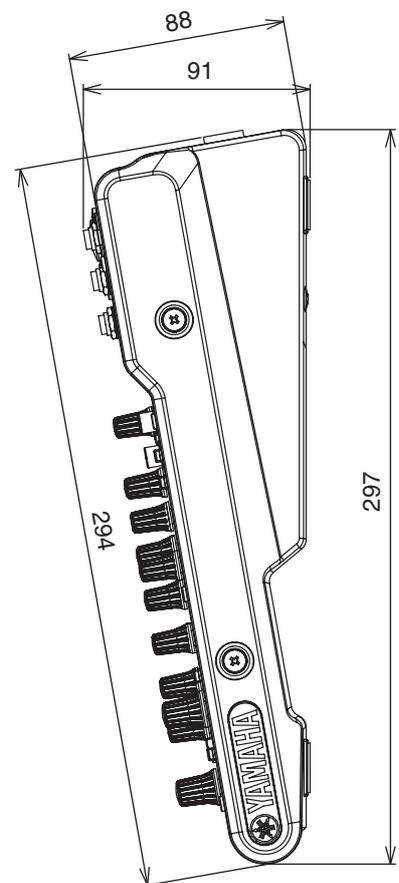
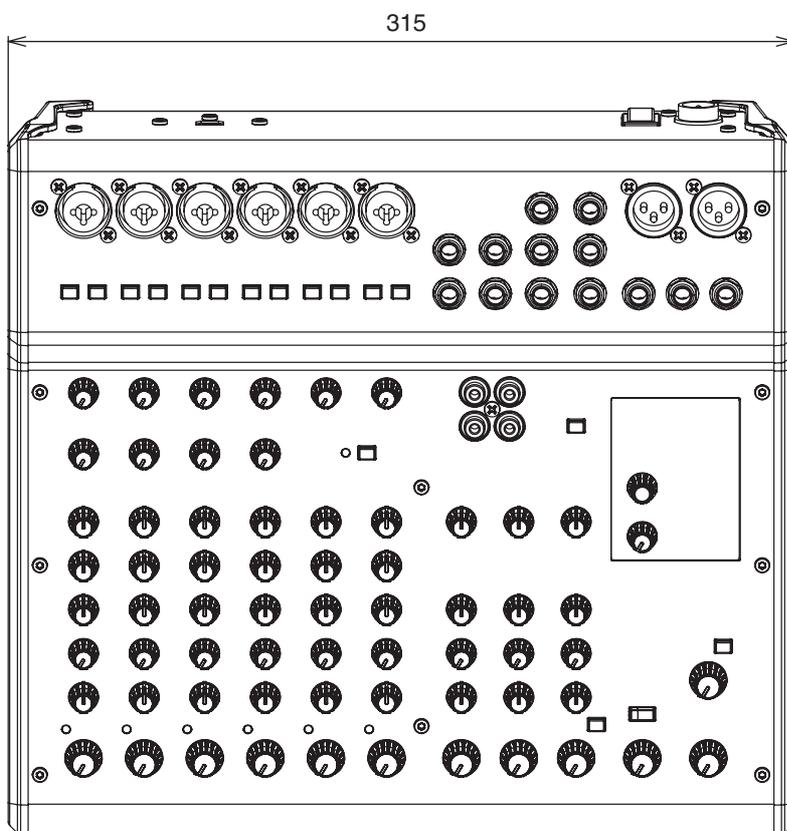
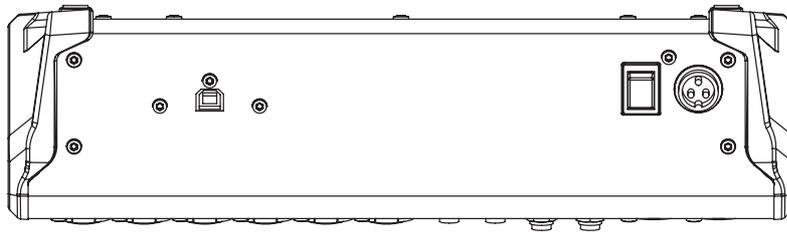
Ces prises peuvent également être raccordées à des connecteurs jack TS. Si vous utilisez des connecteurs jack TS, la connexion sera asymétrique.

## Types de connecteurs

<p><b>XLR</b></p> <p>Ce connecteur trois broches résiste aux bruits externes. Il est principalement utilisé dans les connexions symétriques. Utilisé avec une technique de câblage appropriée, ce type de connecteur peut également convenir aux signaux asymétriques. Les connecteurs de type XLR représentent les connexions micro standard de même que la plupart des appareils audio professionnels.</p>	 <p>Mâle</p>  <p>Femelle</p>
<p><b>Jack</b></p> <p>Les prises jack sont disponibles en version TRS et TS. La version TRS est utilisée pour les prises de casque d'écoute stéréo, les prises INSERT, et pour véhiculer des signaux symétriques dans la plupart des cas. La version TS est utilisée pour véhiculer des signaux asymétriques, par exemple un câble de guitare électrique.</p>	 <p>Jack TRS</p>  <p>Jack TS</p>
<p><b>Fiche RCA</b></p> <p>Ce type de connecteur asymétrique figure généralement sur les appareils audio et vidéo domestiques. Les connecteurs à fiche RCA possèdent souvent un code couleur : blanc pour le canal audio gauche et rouge pour le canal audio droit par exemple.</p>	 <p>Touches</p>  <p>Rouge</p>



## Dimensions



Unité : mm

\* Le contenu de ce manuel présente les caractéristiques techniques les plus récentes à la date de publication. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha, puis téléchargez le fichier du manuel concerné.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b></p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	<b>English</b>
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b></p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<b>Deutsch</b>
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b></p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	<b>Français</b>
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b></p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<b>Nederlands</b>
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b></p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	<b>Español</b>
<p><b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b></p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	<b>Italiano</b>
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b></p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p>	<b>Português</b>
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</b></p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	<b>Ελληνικά</b>
<p><b>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b></p> <p>För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<b>Svenska</b>
<p><b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b></p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<b>Norsk</b>
<p><b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz</b></p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØ: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<b>Dansk</b>
<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b></p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p>	<b>Suomi</b>
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b></p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<b>Polski</b>
<p><b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b></p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<b>Česky</b>
<p><b>Fontos figyelemzétetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</b></p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<b>Magyar</b>
<p><b>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b></p> <p>Täpsem teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgnevat aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<b>Eesti keel</b>
<p><b>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b></p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvnīcību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	<b>Latviešu</b>
<p><b>Děmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b></p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	<b>Lietuvių kalba</b>
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b></p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<b>Slovenčina</b>
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b></p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<b>Slovenščina</b>
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b></p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	<b>Български език</b>
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b></p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	<b>Limba română</b>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

## ADDRESS LIST

### NORTH AMERICA

#### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: +1-416-298-1311

#### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,  
U.S.A.  
Tel: +1-714-522-9011

### CENTRAL & SOUTH AMERICA

#### MEXICO

**Yamaha de México, S.A. de C.V.**  
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José  
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,  
D.F., C.P. 03900, México  
Tel: +52-55-5804-0600

#### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B – Vila  
Olimpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP, Brazil  
Tel: +55-11-3704-1377

#### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,  
Sucursal Argentina**  
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,  
Madero Este-C1107CEK,  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: +54-11-4119-7000

#### PANAMA AND OTHER LATIN

#### AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Edif. Torre Banco General, Piso 7, Urbanización  
Marbella, Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, República de Panamá  
Tel: +507-269-5311

### EUROPE

#### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music Europe GmbH (UK)**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, U.K.  
Tel: +44-1908-366700

#### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch  
Switzerland in Thalwil**  
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland  
Tel: +41-44-3878080

#### AUSTRIA/BULGARIA/ CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria**  
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria  
Tel: +43-1-60203900

#### POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH  
Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland  
Tel: +48-22-880-08-88

#### MALTA

**Olimpus Music Ltd.**  
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta  
Tel: +356-2133-2093

#### NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: +31-347-358040

#### FRANCE

**Yamaha Music Europe**  
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
Tel: +33-1-6461-4000

#### ITALY

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy**  
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),  
Italy  
Tel: +39-039-9065-1

#### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal  
en España**  
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231  
Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34-91-639-88-88

#### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,  
Greece  
Tel: +30-210-6686168

#### SWEDEN/FINLAND/ICELAND

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial  
Scandinavia**  
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: +46-31-89-34-00

#### DENMARK

**Yamaha Music Denmark,  
Fillial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**  
Generatorvej 8C, ST. TH. , 2860 Søborg, Denmark  
Tel: +45-44-92-49-00

#### NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -  
Norwegian Branch**  
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway  
Tel: +47-6716-7800

#### CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-303-0

#### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia) LLC.**  
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,  
Moscow, 121059, Russia  
Tel: +7-495-626-5005

#### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

### AFRICA

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### MIDDLE EAST

#### TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH  
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi**  
Maslak Meydan Sodak, Spring Giz Plaza Bagimsiz  
Böl. No:3, Sariyer İstanbul, Turkey  
Tel: +90-212-999-8010

#### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,  
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE  
Tel: +971-4-801-1500

### ASIA

#### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: +86-400-051-7700

#### INDIA

**Yamaha Music India Private Limited**  
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,  
Gurgaon-122018, Haryana, India  
Tel: +91-124-485-3300

#### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: +62-21-520-2577

#### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, Dongsung Bldg. 21, Teheran-ro 87-gil,  
Gangnam-gu, Seoul, 06169, Korea  
Tel: +82-2-3467-3300

#### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.**  
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: +60-3-78030900

#### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Private Limited**  
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,  
Singapore 530202, Singapore  
Tel: +65-6740-9200

#### TAIWAN

**Yamaha Music & Electronics Taiwan Co.,Ltd.**  
2F., No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,  
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)  
Tel: +886-2-7741-8888

#### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: +66-2215-2622

#### VIETNAM

**Yamaha Music Vietnam Company Limited**  
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach  
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,  
Ho Chi Minh City, Vietnam  
Tel: +84-8-3818-1122

#### OTHER ASIAN COUNTRIES

<http://asia.yamaha.com/>

### OCEANIA

#### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,  
VIC 3205, Australia  
Tel: +61-3-9693-5111

#### COUNTRIES AND TRUST

#### TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

<http://asia.yamaha.com/>

Yamaha Pro Audio global website:  
<http://www.yamaha.com/proaudio/>

Yamaha Downloads:  
<http://download.yamaha.com/>

Manual Development Group  
© 2018 Yamaha Corporation

Published 01/2018 CEEM-A0

ZY29480